

focus

No. 28 (2/2016) • Community of Protestant Churches in Europe CPCE



Berufen zum Dienst

Impressum

CPCE focus is the magazine of the Community of Protestant Churches in Europe, a community of 94 protestant churches from all over Europe.

Responsible: Michael Bünker.

Editor: Ingrid Monjencs.

Authors of this edition: Sándor Fazakas, Mario Fischer, Andreas Hess, Mareile Lasogga, Bela Nagy, Klára Tarr Cselovszky.

Picture Copyrights: Pp.1.3(2x)4.6-7.13.16.18-19 Adobe Stock, Pp.3.20 zvg, Pp.10.12.15 (2x) GEKE/Andreas Hess, P17 Evangelische Akademie Tutzing, P24 GEKE.

Translation: Hartmut Lucke, Julia Teschner.

Layout, preprint : bildwort.com/Thomas Flügge.

Print: Evangelischer Presseverband epv, Vienna.

ISSN 1997-0978.

Subscribe for free : www.leuenberg.eu.

Contact: geke@leuenberg.eu



Contents

Vocation to serve • 4

Politische Diakonie in Zeiten der Krise • 6

Es bleibt zu wünschen, dass die Kirchen die sozialen Folgen der europäischen Integrationsprozesse nicht einfach begleiten oder darauf reagieren, sondern selbst die Initiative ergreifen.



„Nous vivons dans une solidarité réciproque“ • 10

Avec ses quelques 100 000 membres l'Église réformée transcarpathe ne regroupe qu'une infime partie des 45 millions d'habitants de l'Ukraine. Située à l'ouest du pays, près de la frontière hongroise, cette Eglise a cependant développé une activité sociale remarquable.



Witness through service – the realisation of church fellowship as a solidarity community • 14

It is not the solidarity of the Churches with people, but rather the unconditional solidarity of God with all people that forms the essential thrust of the Christian message.

Fremde Heimat Europa • 17

Reformationsstadt Wien: Die Reformation tanzt • 18



Konfessionskunde im

21. Jahrhundert • 20

Das Konfessionskundliche Institut in Bensheim (KI) dient der Auseinandersetzung mit dem breiten Spektrum der christlichen Konfessionen und bemüht sich, diese in ihren Lehren und ihrem Leben zu verstehen.



Vocation to Serve.

We are experiencing unsettled times in which the whole world around us is moving. Flows of refugees, terrorist attacks and political decisions like the Brexit make people feel insecure. States, societies and above all the churches must somehow respond to these events, and they are doing so in different ways. The churches' answers stem mainly from their calling to offer support to people in need. For the Community of Protestant Churches in Europe, the duty of service is at least as important as its theological activities. Hence the title of the current edition of Focus: Vocation to Serve.

This subject was examined at the most recent meeting of the Protestant working group on ecumenical studies, which held part of its conference in the Transcarpathian Welfare Centre in Beregszász. Focus readers will learn in the interview with Béla Nagy, who manages the welfare coordination office, how the Hungarian-language Reformed Church there helps people to access life's basic essentials without having to beg on the streets. But welfare work also has a political character. While the churches in Central-Eastern Europe repeatedly have to grapple with the question as to how they can help shape life in society, society itself tends to ascribe them a social work role. Professor Sándor Fazakas, who lectures at the Reformed University in Debrecen, also shares his thoughts with the readers of the issue.

The churches in Eastern and Western Europe (also) face manifold challenges these days. None of these should be underestimated, for we are called to offer service together. We, the members of Europe's churches, must take great care in so doing to not exacerbate our differences, but instead to find common solutions that accommodate our contrasting perspectives. One of the key tasks of the Community of Protestant Churches in Europe is, as took place a few ago in Beregszász, to create forums for discussing these kinds of problems in "friendly encounters" and finding ways of attempting to solve them. For we can only triumph in this particular European Championship if all of us end up as winners. My God bless our efforts and our vocation to serve.

Dr Klára Tarr Cselovszky is president of the CPCE.

Zum Dienst berufen.

Wir erleben eine Zeit der Veränderung, wo um uns die ganze Welt in Bewegung ist. Flüchtlingsströme, Terroranschläge und politische Entscheidungen wie der Brexit verunsichern die Menschen in Europa. Die Staaten, die Gesellschaften und vor allem die Kirchen müssen irgendwie auf die Ereignisse reagieren, und sie geben unterschiedliche Antworten. Die Antworten der Kirchen stammen vor allem von ihrer Berufung, ihre Unterstützung in den Dienst der Menschen in Not zu stellen. Für die Gemeinschaft Evangelischer Kirchen in Europa ist der Dienstcharakter mindestens so wichtig wie ihr theologisches Engagement. Nicht zufällig ist der Titel der aktuellen Focus-Ausgabe deshalb: zum Dienst berufen.

Dieses Thema behandelte die letzte Tagung des Evangelischen Arbeitskreises für Konfessionskunde, der seine Konferenz zum Teil in dem transkarpathischen diakonischen Zentrum in Beregszász gehalten hat. Aus dem Interview mit dem Leiter des diakonischen Koordinationsbüros, Béla Nagy, erfahren die Leserinnen und Leser, wie die ungarischsprachige reformierte Kirche vor Ort den Menschen hilft, damit sie das Nötigste für ihr Leben erhalten und nicht auf der Straße Betteln müssen. Die Diakonie hat aber auch einen politischen Charakter: obwohl sich die Kirchen in Ost-Mitteleuropa in Krisensituationen immer wieder vor die Frage gestellt sehen, wie sie an der Gestaltung des gesellschaftlichen Lebens teilnehmen können, wird ihnen von Seiten der Gesellschaft eine soziale Rolle zugewiesen. Professor Sándor Fazakas, Dozent der Reformierten Universität in Debrecen teilt darüber seine Gedanken.

Die Kirchen in Ost- und Westeuropa sind auch heute vor zahlreiche Herausforderungen gestellt. Keine dieser Herausforderungen darf unterschätzt werden, denn wir sind gemeinsam zum Dienst berufen. Wir, Mitglieder der Kirchen in Europa, müssen dabei sehr darauf achten, dass diese Unterschiede nicht vertieft werden, sondern dass wir entlang der unterschiedlichen Wahrnehmungen der Probleme gemeinsam Lösungen finden. Eine der wichtigsten Aufgaben der Gemeinschaft Evangelischer Kirchen in Europa ist, wie vor einigen Wochen in Beregszász: Foren zu schaffen, wo solche Probleme im Rahmen eines „freundschaftlichen Spiels“ ausdiskutiert und auf den Weg der Lösung gebracht werden können. Denn diese Meisterschaft in Europa können wir nur gemeinsam gewinnen. Gott segne unsere Bemühungen und unsere Berufung zum Dienst.

Appelés au service.

Nous vivons une période de changements: autour de nous, tout dans notre monde est en mouvement. Le flux des réfugiés, attentats terroristes et décisions politiques comme le Brexit angoissent les gens. Les États, les sociétés et avant tout, les Églises, se doivent de réagir d'une manière ou d'une autre à ces événements, et voilà: leurs réactions divergent. Ces réponses reflètent notamment la vocation des Églises de placer leurs secours au service des personnes se trouvant dans des situations d'urgence. Pour ce qui concerne la Communion d'Églises protestantes en Europe, sa dimension de service importe au moins autant que son engagement théologique. Ce n'est pas par hasard que ce numéro du Focus paraît sous le titre Appelés au service.

C'était précisément le sujet traité par la dernière rencontre du groupe protestant pour la science confessionnelle, conférence qui a eu lieu en partie au centre diaconal transcarpate de Beregszász. L'interview du directeur du bureau de coordination diaconale, M. Béla Nagy, apprend aux lecteurs du Focus de quelle façon l'Église réformée de langue hongroise vient au secours des personnes nécessiteuses, en fournissant des services de base pour vivre, les bénéficiaires échappant ainsi à la mendicité de rue. Mais la diaconie a également un caractère politique: même si, face à des situations de crise, les Églises en Europe centrale et orientale sont régulièrement confrontées à la question de savoir de quelle manière elles peuvent participer à la structuration de la vie sociétale, elles se rendent compte que la société ambiante attend d'elles d'assumer une fonction diaconale plutôt qu'un rôle politique. Sándor Fazakas, professeur à l'université réformée de Debrecen, partage ses réflexions à ce sujet avec les lecteurs de cette édition.

Les Églises en Europe de l'est et de l'ouest continuent à faire face à de nombreux défis. Nous ne pouvons nous permettre d'en sous-estimer aucun, car c'est ensemble que nous avons reçu notre vocation de service. Ce faisant, nous tous, membres des Églises en Europe, devons éviter avec soin à ne pas aggraver nos divergences en la matière. Reconnaissons la nature divergente de notre perception des problèmes nous devons plutôt nous atteler à la recherche de solutions communes. Comme cela a été dit il y a quelques semaines à Beregszász: l'une des tâches les plus importantes de la CEPE consiste à mettre sur pied des Forums qui abordent de tels problèmes à fond dans le cadre d'un « match amical » pour les amener à une solution acceptable. Car un tel championnat d'Europe ne pourra être gagné qu'en unissant nos forces. Que Dieu bénisse nos efforts et notre vocation au service.

Politische Diakonie in Zeiten der Krise

Es bleibt zu wünschen, dass die Kirchen die sozialen Folgen der europäischen Integrationsprozesse nicht einfach begleiten oder darauf reagieren, sondern selbst die Initiative ergreifen.

Nach der politischen Wende um 1989 befanden sich die Staaten Osteuropas vor einem Wandlungsprozess, in dem sich die Länder auf ökonomischer, sozialer und politischer Ebene von autoritär-totalitären Systemen zur freiheitlichen Demokratien verwandeln sollten. Dieser Prozess verlief nicht überall gleichmäßig: Erfahrungen mit demokratischen Aufbrüchen aus der eigenen Geschichte, der Grad der Menschenrechtsverletzungen in den früheren Regimen, kulturelle Hinterlassenschaften der sozialistischen Systeme, die Reminiszenz der alten und die Unzufriedenheit mit den neu erworbenen gesellschaftlich-politischen Strukturen beeinflussten und beeinflussen bis heute die Geschwindigkeit und Tiefe der Transformationsprozesse. Arbeitslosigkeit, Kostenexplosion, Inflation, Korruption als Begleiterscheinungen wirtschaftlicher Umwälzungen, das andauernde Wirtschaftsgefälle zwischen den östlichen und westlichen Teilen Europas, das neu entstandene massenhafte soziale Elend und die neuere Migrationswelle in Richtung wohlhabender Gesellschaften haben zu

bitteren Enttäuschungen und oft auch zu Nostalgie und zu Sehnsucht nach der alten sozialen Sicherheit aus der Zeit des Sozialismus geführt.

Die Rolle der Kirchen in diesen Umbruch- bzw. Krisensituationen ist bedeutsamer geworden. Einerseits finden sich die Kirchen selbst in solchen historischen Übergangssituationen vor die Frage gestellt, wie und auf welche Weise sie an der Gestaltung des gesellschaftlichen Lebens teilnehmen können. Andererseits wird die Erwartung der Gesellschaft und der Politik in einer Rollenzuweisung deutlich, dass den Kirchen die Verantwortung in sozialen Fragen zugewiesen wird.

Die Kirchen haben diese Zuweisung auch angenommen. Diakonie erlangte innerhalb von wenigen Jahren eine hohe gesellschaftliche Akzeptanz. Mut und Engagement der Mitarbeitenden und kirchlicher Gremien ist weiterhin ungebrochen – auch wenn die tägliche Versorgung und



Finanzierung oft unter wirtschaftlichen und strukturellen Hindernissen leidet oder von der Tagespolitik abhängig ist. Die Präsenz kirchlicher Dienstleistungen im Sozialbereich, im Pflegebereich und in der Armenfürsorge, in der Integration der sozialen und ethnischen Minderheiten (z.B. unter der Sinti- und Romabevölkerung) erfreut sich einer hohen Akzeptanz und Anerkennung. In vielen Ortschaften agiert die Kirche mit Hilfe ihrer Einrichtungen sogar als Arbeitgeber oder Wirtschaftsfaktor.

Aber einiges muss nüchtern betrachtet werden: Auch wenn kirchliche Diakonie einige Tausende von Alten und Kranken, geistig bzw. körperlich Behinderte, Drogen- und Alkoholabhängige erreicht, die Tendenz zeichnet sich ab: das Hauptgewicht kirchlicher Aktivität scheint vielerorts allein auf das Feld der sozialen Dienstleistungen überzugehen. Diese Aktivität hat – mindestens in Ländern wie Ungarn – nicht zu einem entsprechenden und anfangs erhofften Wachstum der Mitgliedszahlen oder zu einer Wiederbelebung der Gemeindeaktivität vor Ort geführt. Alltagserfahrungen und Untersuchungen belegen die Tatsache, dass die Wiederkehr der Religiosität in den Gesellschaften nicht mit einem entsprechenden Interesse für die verfasste Kirche zusammenfällt. Religion gehört weiterhin in den Privatbereich und die Botschaft der Kirche wird als unverbindlich wahrgenommen.

Ein weiteres Problem besteht nun darin, dass der Staat anscheinend weltanschaulich nicht neutral bleiben will: er nimmt religiöse Inhalte und Symbole auf unreflektierte Weise in Anspruch und will dem „Volk“, bzw. der Gesellschaft wieder eine Identität verleihen. Diese Tendenz zeichnet sich ab im Bereich der Erinnerungspolitik, in der Gestaltung der Sonntagskultur oder in der Stellung zur neueren Flüchtlingskrise. Die Frage lässt sich nicht umgehen: wo bleibt denn die korrektive Stimme der Theologie und der Kirchen in solchen Situationen?

Es bleibt nur zu wünschen, dass die Kirchen mit ihren Beiträgen die sozialen Folgen der europäischen Integrationsprozesse oder neu entstandene Notlagen (z.B. Krieg und Flucht) und wirtschaftliche Umwälzungen auf globaler Ebene nicht einfach begleiten oder darauf reagieren, sondern selbst die Initiative ergreifen: Statt eines reaktiven Verhaltens sollten sie neue Themen und die Entwicklung innovativer Lösungsmethoden anstoßen. Dieses „Profil“ wäre nicht nur evangeliums- und zeitgemäß zugleich, sondern würde einen wesentlichen Beitrag zur Stärkung der europäischen Zivilgesellschaft leisten.

Sándor Fazakas ist Professor für Systematische Theologie am Institut für Sozialethik und Kirchensoziologie der Reformierten Theologischen Universität Debrecen, Ungarn, und Mitglied des Fachkreises Ethik der GEKE.



Political welfare and social work in times of crisis

After the political turning point around 1989, the states of Eastern Europe found themselves faced with a transition process that would transform them from authoritarian, totalitarian systems to free democracies in economic, social and political terms. The process has varied according to country, in each case influenced by population's historical experiences with democratic uprisings, the extent to which human rights were breached under the former regime, the cultural remnants of the socialist system, how much people reminisced about what had gone before and dissatisfaction with the newly instated socio-political structures. These factors still influence the speed and magnitude of the transformation processes to this day. Unemployment, exploding costs, inflation, the corruption that accompanies economic upheaval, the ongoing economic divide between Eastern and Western Europe, the emergence of widespread social deprivation and the recent wave of migration towards prosperous societies have all led to bitter disappointment and often to a sense of nostalgia and longing for the former social security that socialism provided.

The role of the churches in such turbulent and crisis-stricken situations has become more significant. On the one hand, in such historical situations of transition the churches find themselves confronted with the question as to how and in what manner they can participate in shaping life in society. On the other, the role that society and political spheres expect the churches to perform evidently makes them responsible for social issues.

The churches have also accepted this designated role. Within just a few years, welfare became highly socially acceptable. The courage and dedication of the staff and church bodies continues unabated – even if daily provisions and funding often struggle in the face of economic and structural obstacles or are dependent on prevailing policy. The involvement of church services in social and care work and poverty aid, and in integrating social and ethnic minorities (e.g. Sinti and Roma), earns a high level of acceptance and recognition. In many places, the Church and its institutions act even as an employer or economic factor.

But there must be some sober reflection. Even if church welfare touches several thousand elderly and sick, mentally or physically handicapped people, drug addicts and alcoholics, there is a discernible trend that the focus of church activity in many places seems to be shifting towards the sphere of social services alone. This activity

– at least in countries such as Hungary – has not led to a corresponding growth in membership numbers, as was originally hoped, or revived local congregations. Everyday experience and research has shown that the return to religion in these societies has not been reflected in a proportional interest for the Church as an institution. Religion is still considered a private matter, and the Church's message is considered non-committal.

A further problem lies in the State's refusal to remain neutrally secular by casually adopting religious subject matter and symbols and wishing to instil its people or society with a renewed sense of identity this way. This manifests itself in remembrance politics, shaping the culture of Sundays, or the stance adopted with regard to the refugee crisis. The inevitable question is where the corrective voice of theology and the Churches remains in such circumstances?

It can only be hoped that the churches and their input don't only surf and react to the social repercussions of the European integration process or the recent states of emergency (e.g. war and escape) and economic upheavals at a global level, but themselves grasp the initiative. Instead of reacting to circumstances, new topics need raising and we need to develop innovative ways of finding solutions. This "profile" would not only tie in with the Gospel and the current-day situation, but would make a significant contribution to strengthening European civil society.

Sándor Fazakas is a Professor of Systematic Theology at the Institute for Social Ethics and Church Sociology at the Reformed Theological University of Debrecen in Hungary and a member of the CPCE's expert group on ethics.

Diaconie politique en période de crise

Suite au changement politique de 1989 intervenu dans les États d'Europe de l'est ceux-ci ont dû affronter un processus de transformation les obligeant à transformer un système autoritaire, voire totalitaire en démocratie libérale, et ceci sur le triple plan économique, social et politique. Ce processus ne s'est pas déroulé partout de manière identique: L'expérience de mutations démocratiques dans leur propre histoire, le degré de violations des droits humains par les régimes antérieurs, l'héritage culturel des systèmes socialistes, la réminiscence des structures anciennes et le mécontentement causé par les structures politico-sociétales nouvellement acquises, tous ces facteurs ont influencé – et continuent à influencer jusqu'à nos jours – la rapidité et profondeur des processus de transformation. Le chômage, l'explosion des coûts, l'inflation, la corruption en tant que phénomènes accompagnateurs de bouleversements économiques, la persistance du décalage économique entre la partie orientale et occidentale de l'Europe, la nouvelle misère sociale ayant frappé les masses et l'onde migratoire qui s'est déversée en direction des sociétés d'abondance, tout ceci a conduit à des déceptions amères et provoqué souvent des sentiments de nostalgie et de regrets de l'ancienne sécurité sociale assurée à l'époque du socialisme.

Le rôle des Églises au milieu de ces situations de bouleversement et de crise a gagné en importance. D'une part, les Églises se trouvent elles-mêmes placées devant la question de savoir de quelle manière elles entendent, face à de telles situations historiques de transition, participer à la restructuration de vie sociétale. D'autre part, c'est la société et les milieux politiques qui greffent leur attente sur les Églises, leur assignant un rôle à assumer dans la responsabilité pour les questions sociales.

Et les Églises ont effectivement accepté cette attribution de tâches. En l'espace de quelques années la diaconie a obtenu un degré d'acceptation élevé par la société ambiante. Le courage et l'engagement des collaboratrices et collaborateurs et des instances ecclésiales compétentes demeurent constants – même si l'approvisionnement quotidien et le financement accuse souvent des retards en raison d'obstacles économiques et structurels ou d'interférences de la politique du jour. Les prestations de service des Églises dans le domaine social, dans le domaine des soins et dans l'assistance aux personnes démunies, l'effort d'intégration des minorités sociales et ethnique (p. ex. parmi la population des Sinti et Roms) sont largement acceptés et reconnus par la société. Dans de nombreuses localités

l'Église, grâce à ses institutions diaconales, fait même figure d'employeur et de facteur économique.

Il convient cependant de rester sobres dans l'analyse du détail: même s'il est vrai que la diaconie ecclésiale touche quelques milliers de personnes âgées et malades, des personnes physiquement ou mentalement handicapées, des personnes dépendantes de la drogue ou de l'alcool, il y a une nette tendance qui s'en dégage: l'accent principal de l'activité ecclésiale tend à porter un peu partout de façon quasi exclusive sur les prestations de services sociaux. Cette activité n'a pas eu pour résultat – du moins dans un pays comme la Hongrie – une croissance correspondante, espérée au début, du nombre de membres de l'Église respectivement le renouveau attendu de l'activité paroissiale au niveau local. Les expériences quotidiennes et des enquêtes attestent le fait que le retour de la religiosité dans les sociétés ne coïncide pas avec un intérêt correspondant pour l'Église institutionnelle. La religion continue à appartenir au domaine privé et le message de l'Église est perçu comme une parole sans pouvoir d'engagement.

Un autre problème surgit du fait que l'État ne veut apparemment pas rester neutre sur le plan idéologique: dans ses discours, il croit pouvoir recourir de façon peu réfléchie à des contenus et symboles religieux, et souhaite conférer, voire rendre au « peuple » respectivement à la société son identité. Cette tendance s'esquisse clairement dans le domaine de la politique de mémoire historique, dans la manière de structurer la culture dominicale ou dans la posture assumée face à la récente crise des réfugiés. Face à cette tendance se posera inévitablement la question suivante: où reste alors la voix correctrice de la théologie et des Églises dans une pareille constellation?

Il ne reste qu'à exprimer le vœu que les Églises, avec leur contribution pour atténuer les conséquences sociales des processus européens d'intégration, pour faire face aux nouvelles situations d'urgence (p. ex. la guerre et les mouvements de réfugiés) ou face aux bouleversements économiques à l'échelon mondial, que les Églises ne se bornent pas à simplement accompagner ces processus en y réagissant, mais qu'elles prennent des initiatives sous leur propre responsabilité: au lieu d'adopter une attitude réactive elles devraient savoir initier de nouvelles thématiques en développant des méthodes innovantes pour résoudre des problèmes qui surgissent. Un tel « profil » correspondrait à la fois à l'impulsion de l'Évangile comme à l'exigence du temps présent. De plus, il pourrait devenir un apport essentiel au renforcement de la société civile européenne.

„Nous vivons dans une solidarité réciproque“

Avec ses quelques 100 000 membres l'Église réformée transcarpate ne regroupe qu'une infime partie des 45 millions d'habitants de l'Ukraine. Située à l'ouest du pays, près de la frontière hongroise, cette Eglise a cependant développé une activité sociale remarquable. CEPE focus a eu un entretien avec Bela Nagy, curateur en chef de l'Église réformée transcarpate et directeur du Bureau de coordination diaconale à Beregszasz, en Ukraine.



focus: Monsieur Nagy, depuis quand existe le Bureau de coordination diaconale de Beregszasz?

Nagy: Tôt après l'accession de l'Ukraine à l'indépendance en 1991 et l'adoption de la loi sur la liberté religieuse l'Église réformée transcarpate s'est dotée d'une nouvelle organisation. C'est en 1993 que nous avons fondé le Centre diaconal de Beregszasz ainsi que le Bureau de coordination diaconale dans le but de coordonner l'aide internationale.

focus: Comment s'est fait le choix des priorités de votre travail diaconal?

Nagy: Nous coordonnons ici le travail social pour l'ensemble des 108 paroisses de notre Eglise. Nous avons toujours fait attention aux défis rencontrés au niveau local auxquels il s'agit de répondre. De quelles ressources propres, de quels espaces, de quel personnel disposons-nous chez nous-mêmes, et quel type d'entraide pouvons-nous solliciter auprès de nos Églises partenaires en Hongrie, en Suisse, aux Pays-Bas et en Allemagne? Parfois nous avons reçu des offres dépassant nos propres idées et attentes.

focus: Pouvez-vous nous donner des exemples pour illustrer votre oeuvre? Quels sont les domaines de travail du Centre diaconal et comment s'est développé le spectre de vos activités?

Nagy: Le début a été marqué par la création de cuisines sociales (restos du coeur). Nous distribuons quelques 40.000 repas par an. En 1998 nous avons reçu d'Allemagne un vieux four de boulangerie. Depuis, nous faisons 45.000 pains par an pour des nécessiteux. Nous avons pu utiliser ce four à pain

jusqu'en 2015. Depuis, nous avons reçu de nouveaux équipements de boulangerie par l'intermédiaire de l'Entraide protestante suisse. Nous fournissons également des repas à une école proche d'un quartier habité par des Roms, ce qui a pour conséquence que les enfants fréquentent l'école avec plus de régularité. Nous avons mis sur pied un vestiaire grâce auquel les personnes démunies peuvent se procurer des habits. Pendant l'hiver nous fournissons du bois de chauffage aux familles pauvres; en outre, nous distribuons des paquets avec des aliments de base. Comme notre région est régulièrement victime d'inondations nous avons construit un centre de secours en cas de catastrophe dans lequel nous avons stocké des sacs de sable, des pompes, des bateaux, des matelas et des groupes électrogènes. Font également partie du centre de secours en cas de catastrophe, avec des dortoirs à l'intention des équipes de secours, que nous pouvons par ailleurs louer à des visiteurs de passage. Parmi les objets rassemblés pour les situations d'urgence se trouve aussi un camion de pompiers usagé provenant de Hongrie. Grâce à cet engin, nous avons pu créer en 2005 une compagnie de pompiers bénévoles dans le petit village de Dercen. Celle-ci se compose actuellement de 32 membres. Dans la localité de Beregszasz nous avons une vieille ruine servant – à l'époque soviétique – d'établissement pour malades psychiques. Nous avons pu rénover le bâtiment et y ouvrir un foyer pour seniors en 2006. Ce lieu héberge actuellement 23 personnes âgées. Sur le même terrain nous avons inauguré un foyer d'accueil d'urgence pour femmes enceintes, jeunes mères et femmes victimes de violence. Entre ces deux foyers s'est établie une bonne forme de convivialité intergénérationnelle.

focus: Qu'est-ce qui vous pousse à entreprendre un aussi grand nombre de tâches?

Nagy: En tant qu'Eglise de Jésus Christ nous nous efforçons d'aider les gens de notre mieux pour qu'ils puissent mener une vie dans la dignité. Nous voulons éviter que les gens de chez nous soient obligés de vivre en mendiant. Au lieu de cela nous sommes capables de vivre dans une solidarité réciproque. Mais pour réaliser cet idéal, c'est à moi d'aller mendier auprès de nos Églises partenaires. Beaucoup de nécessiteux qui viennent nous voir n'ont pas de la parenté dans la région. Il est donc d'autant plus important que l'Eglise puisse aider les gens sans distinction d'origine ou de religion.

focus: Quels sont vos plans pour l'avenir?

Nagy: Il reste encore bien des choses à faire. Ici à Beregszasz, nous voulons construire un centre de réhabilitation. Nous souhaitons en outre ériger un temple et un foyer pour personnes âgées, le tout sous forme d'un bâtiment à usage multiple sous un même toit, accentuant du coup le lien entre diaconie et vie culturelle. Pour le foyer femmes nous envisageons d'y ajouter une chambre à sécher le linge ainsi qu'une cave pour y entreposer des légumes. Nous allons également nous efforcer d'améliorer les secours médicaux d'urgence dans la région. Nous voulons nous procurer quelques ambulances et espérons pouvoir créer avec l'aide d'autres Églises de nouvelles équipes de pompiers volontaires dans trois localités supplémentaires.

Bela Nagy est le curateur en chef de l'Église réformée transcarpatte et directeur général du Bureau de coordination diaconale à Beregszasz, Ukraine.

L'entretien a été mené par Mario Fischer du Secrétariat de la CEPE à Vienne.



„Wir leben in Solidarität miteinander.“

Die Reformierte Kirche in Transkarpathien macht mit 100.000 Mitgliedern nur einen kleinen Teil der 45 Millionen Ukrainer aus. Doch im Westen des Landes, an der Grenze zu Ungarn, hat die Kirche ein beachtliches soziales Wirken entfaltet. Bela Nagy, Hauptkurator der Reformierten Kirche in Transkarpathien und Direktor des Diakonischen Koordinationsbüros in Beregszász, Ukraine, im Gespräch.

„focus: Herr Nagy, seit wann besteht das Diakonische Koordinationsbüro in Beregszász?“

Nagy: Kurz nachdem die Ukraine 1991 unabhängig wurde und damit das Gesetz über die Religionsfreiheit verabschiedet wurde, organisierte sich die Reformierte Kirche in Transkarpathien neu. 1993 gründeten wir das Diakonische Zentrum in Beregszász und das Diakonische Koordinationsbüro, um internationale Hilfe zu koordinieren.

focus: Wie haben Sie die Schwerpunkte Ihrer diakonischen Arbeit gesetzt?“

Nagy: Wir koordinieren hier die soziale Arbeit für alle 108 Gemeinden unserer Kirche. Wir haben immer geschaut, welche Herausforderungen wir gerade vor Ort haben, denen wir uns stellen müssen. Welche eigenen Ressourcen haben wir an Räumen und Personal, welche Unterstützung

können wir bei unseren Partnerkirchen in Ungarn, der Schweiz, in den Niederlanden und in Deutschland anfragen? Manchmal bekamen wir auch Angebote, die unsere ursprünglichen Vorstellungen überstiegen.

focus: Können Sie uns Beispiele Ihrer Arbeit geben? Welche Arbeitsbereiche umfasst das Diakonische Zentrum, wie hat sich das Spektrum der Aktivitäten entwickelt?“

Nagy: Begonnen haben wir mit Sozialküchen. Wir verteilen ca. 40.000 Essen pro Jahr. 1998 haben wir eine alte Backstube aus Deutschland erhalten. Seitdem backen wir 45.000 Brote pro Jahr für Bedürftige. Mit der Backstube konnten wir bis 2015 arbeiten, dann haben wir vom Hilfswerk der evangelischen Kirchen Schweiz eine neue Backstube vermittelt bekommen. Wir versorgen auch eine Schule bei einer Roma-Siedlung mit Essen. Seitdem gehen die Kinder regelmäßiger zur Schule. Wir unterhalten eine Kleiderkammer, in der Bedürftige sich mit Kleidung versorgen können. Im Winter versorgen wir arme Familien mit Brennholz und geben zusätzlich Pakete mit Grundnahrungsmitteln aus. Da unsere Region immer wieder von Überschwemmungen heimgesucht wird, haben wir ein Katastrophenschutzzentrum aufgebaut, in dem Sandsäcke, Pumpen, Boote, Matratzen und Stromaggregate gelagert werden. Zum Katastrophenschutzzentrum gehören auch Schlafräume, in denen Einsatzkräfte übernachten können und die wir sonst als Gästezimmer vermieten. Durch unsere Sammlungen von Notfallmaterial haben wir auch ein gebrauchtes Feuerfahrzeug aus Ungarn erhalten. In dem kleinen Ort Dercen haben wir 2005 mit diesem Fahrzeug eine Freiwillige Feuerwehr gegründet, die heute 32 Mitglieder hat. Im Ort Beregszász hatten wir eine alte Ruine, die in sowjetischer Zeit als Anstalt für psychisch Kranke genutzt wurde. Wir konnten das Gebäude renovieren und 2006 darin ein Seniorenheim eröffnen, in dem derzeit 23 ältere Menschen leben. Auf dem gleichen Gelände haben wir ein Krisenhaus für Schwangere, junge Mütter und Frauen, die unter Gewalt leiden, errichtet. Zwischen beiden Häusern besteht ein gutes Zusammenleben der Generationen.

focus: Was treibt sie bei dieser Vielzahl von Aufgaben an?“

Nagy: Als Kirche Jesu Christi versuchen wir die Menschen so gut wie möglich zu unterstützen, damit sie in Würde leben können. Wir wollen nicht, dass die Menschen bei uns vom Betteln leben müssen. Wir leben stattdessen in Solidarität miteinander. Dafür muss ich jedoch bei unseren Partnerkirchen Betteln gehen. Viele der Bedürftigen, die zu uns kommen, haben keine Verwandten in der Region. Da ist es umso wichtiger, dass die Kirche ohne Rücksicht auf Herkunft oder Religion der Menschen hilft.

focus: Welche Pläne haben Sie für die Zukunft?

Nagy: Es gibt noch einiges zu tun. Hier in Beregszász wollen wir ein Reha-Zentrum bauen, zudem wollen wir eine Kirche und ein Altenheim unter einem Dach als Mehrzweckgebäude errichten und so die Verbindung von Diakonie und Gottesdienst hervorheben. Für das Frauenhaus planen wir, einen Trockenraum für Wäsche anzubauen und einen Keller, in dem wir Gemüse einlagern können. Wir wollen uns auch bemühen, dass die

Notfallversorgung hier in der Region besser wird. Wir wollen einige Rettungswagen beschaffen und hoffen, dass wir mit der Unterstützung von anderen Kirchen in drei weiteren Orten Freiwillige Feuerwehren gründen können.

Das Gespräch führte Mario Fischer von der GEKE-Geschäftsstelle in Wien.



Witness through service – the realisation of church fellowship as a solidarity community

The primary task of the Church is not to raise ethical demands, but to serve witness to each and every person on the basis of God's Word. In other words, it is not the solidarity of the Church(es) with people, but rather the unconditional solidarity of God with all people that forms the essential thrust of the Christian message.

If there is sufficient consensus regarding this fundamental claim, then the consequence can and should also be inevitably drawn that witness and service are mutually determining instructions for the essence of the Church. This reprises the two terms that form the heart of the Leuenberg Agreement.

“The Gospel liberates and links together the churches for common service” also means that the churches serve one another. Practical assistance for the church congregations – sharing and distributing material resources and spiritual/theological exchange, e.g. with the aid of grants and partnerships between congregation – is as valuable as Sunday worship.

This recognition has arisen with regard to the Evangelical Diaspora Works in Europe (AGDE), which has been incorporated into the organisational structure of the CPCE for five years now. The author of this article is both the managing director of the AGDE and the CPCE's Officer for Church Agencies, which is currently a voluntary, part-time position. The knowledge of what's involved in setting up congregations, education and welfare work gained from many decades of experience, at least in the diaspora churches, should not be underestimated in its worth and as the basis for even more binding convergence and joint action amongst the Protestant Churches. This is not without consequence. Thus a cooperation agreement to use income from the Italian “OPM” mandatory tax to support the AGDE's social welfare projects was signed by Bishop Michael Bunker (on behalf of the CPCE), Andreas Hess (as managing director of the AGDE) and Moderator of the Waldensian Presbyterian Church, Revd. Eugenio Bernardini, at the Waldensian Church Synod in Torre Pellice in August 2015. Having said that, social welfare projects run by the CPCE's member churches have benefitted every year from OPM funds since the inception of this “arrangement” in 2011.

One example of the many beneficiaries is the “Magdaléneum” girls' orphanage that was founded in 1941 by the Reformed Church in the Hungarian city of Nyiregyháza. The orphanage currently provides a stable home for around 100 mentally and physically disabled women of all ages. Visitors remark how loving and dedicated the staff are to the residents. The building has been renovated in recent years with the aid of church and state funding, but the shoddy laundry remained dingy, musty and inappropriately equipped with completely archaic washing machines. The conditions placed a real strain on the people who worked there. A donation granted by the AGDE/CPCE from the OPM tax helped to renovate the room and machinery – an important improvement for staff and residents alike.

A long history of having to stand up for itself in a diminishing position as a minority in sociological terms has always been and remains a key characteristic of Protestantism in many regions, and nowadays many countries, of Europe. This is certainly not a new realisation, considering the 4th General Assembly in Vienna in 1994 – which is more than 20 years ago! – issued a statement that is more relevant than ever today: “A special signal of witness and service must be sent to the minorities. The majority of church parties to the Leuenberg Agreement are minority churches that often perform their mission under very difficult circumstances. These minorities are often overlooked during the restructuring of the continent and individual countries, and their voice is not being heard on the international stage. This is where the Leuenberg Church Community is called upon to provide active solidarity.” This kind of solidarity needs practising further and consolidating in institutional terms.

Andreas Hess was the local pastor and Senior Church Councillor (Synod Council) for Locarno, after which he became the Advisor for Eastern Europe for HEKS (Relief Organisation of the Swiss Protestant Churches) until his retirement in 2011.



Zeugnis durch Dienst – Kirchengemeinschaft realisiert sich als Solidaritätsgemeinschaft

Die erste Aufgabe der Kirche ist es nicht, ethische Forderungen aufzustellen, sondern vom Wort Gottes her von der Annahme eines jeden Menschen Zeugnis abzulegen. Mit anderen Worten: Nicht die Solidarität der Kirche(n) mit den Menschen, sondern die unbedingte Solidarität Gottes mit allen Menschen ist die entscheidende Kraft der christlichen Botschaft.

Besteht hinsichtlich dieser Grundaussage ausreichend Übereinstimmung, dürfen und sollen auch die sich daraus unausweichlich ergebenden Konsequenzen gezogen werden: Zeugnis und Dienst sind einander bedingende Seins-Weisen der Kirche. Damit werden jene beiden Begriffe memoriert, die schon die Grundsätze der Leuenberger Konkordie (LK) bestimmen.

„Das Evangelium befreit und verbindet die Kirchen zum gemeinsamen Dienst“ – auch zum Dienst der Kirchen aneinander. Die praktische Hilfe für Kirchengemeinden – Teilhabe und Teilgabe an materiellen Ressourcen und ein geistlich-theologischer Austausch z.B. mittels Stipendien und Gemeindeparterschaften – ist gleichwertig zum sonntäglichen Gottesdienst.

Gestalt gewonnen hat diese Einsicht in der Arbeitsgemeinschaft evangelischer Diasporawerke in Europa (AGDE), die seit nunmehr fünf Jahren organisatorisch in die GEKE-Strukturen eingebunden ist. Der Autor dieser Zeilen ist dabei gleichzeitig Geschäftsführer der AGDE wie „Beauftragter für kirchliche Werke“ der GEKE; eine zurzeit noch teilzeitliche und ehrenamtliche ausgeführte Tätigkeit. Das in vielen Jahrzehnten gesammelte Erfahrungswissen für die Anliegen von Gemeindeaufbau, Bildung und Diakonie zumal in den Diasporakirchen bildet ein nicht zu überschätzendes Kapital und die Basis für ein noch verbindlicheres Zusammenwachsen und -wirken der protestantischen Kirchen. Das bleibt nicht folgenlos. So konnte im August 2015 bei der Synode der Waldenser Kirche in Torre Pellice ein Kooperationsvertrag zur Förderung von sozial-diakonischen Projekten der AGDE aus Erträgen der italienischen OPM-Mandatssteuer durch Bischof Michael Bünker (im Namen der GEKE), Andreas Hess (als Geschäftsführer der AGDE) und den Moderator der Waldenser Kirche (Pfr. Eugenio Bernardini)

unterzeichnet werden. Doch schon seit der Schaffung der erwähnten „Beauftragung“ (2011) können über die OPM-Gelder jährlich diakonisch-soziale Projekte von GEKE-Mitgliedskirchen gefördert werden.

Ein Beispiel unter vielen ist das 1941 als Waisenhaus für Mädchen gegründete Wohnheim „Magdaléneum“ der reformierten Kirche im ungarischen Nyiregyháza. Heute finden dort etwa 100 geistig und körperlich behinderte Frauen jeden Alters eine bleibende Heimat. Dem Besucher fällt auf, wie liebevoll und engagiert sich das Personal um die Bewohnerinnen kümmert. In den letzten Jahren konnte das Gebäude mit kirchlicher und staatlicher Hilfe renoviert werden; sanierungsbedürftig aber blieb der düstere, muffige und unzweckmässig eingerichtete Waschraum mit den völlig veralteten Waschmaschinen. Eine Zumutung für die dort Arbeitenden. Mit einem von der AGDE/GEKE aus der OPM-Steuer beantragten Förderbeitrag konnte der Raum saniert und der Maschinenpark erneuert werden – eine wichtige Massnahme sowohl für das Personal wie für die Bewohnerinnen.

Für den Protestantismus in Europa war und ist kennzeichnend, dass er sich in vielen Regionen schon immer und heute in immer mehr Ländern im soziologischen Sinne in einer wachsenden Minderheitenposition behaupten muss. Neu ist diese Einsicht gewiss nicht; schon die 4. Vollversammlung 1994 in Wien – also bereits vor mehr als 20 Jahren – formulierte, was heute noch aktueller ist: „Ein besonderes Zeichen von Zeugnis und Dienst muss den Minderheiten gelten. Die grössere Zahl der an der LK beteiligten Kirchen sind Minderheitskirchen, die oft in sehr schwierigen Situationen ihren Auftrag wahrnehmen. In der derzeitigen neuen Strukturierung des Kontinents und der verschiedenen einzelnen Länder werden diese Minderheiten oft übersehen, und ihre Stimme wird im internationalen Geschehen leicht überhört. Hier ist die Leuenberger Kirchengemeinschaft zur aktiven Solidarität aufgerufen.“ Solche Solidarität gilt es weiter zu leben und institutionell zu festigen.





*Anmeldung zur „Bildungskonsultation der GEKE“
auf www.ev-akademie-tutzing.de*

Fremde Heimat Europa

**Migration und Identität von
der Nachkriegszeit bis heute –
Herausforderungen für evangelisches
Bildungshandeln in Kirche und Diakonie**

5. bis 7. Dezember 2016

Evangelische Akademie Tutzing/Bayern.

Die Tagung wendet sich an Bildungsbeauftragte, Diakoniereferentinnen und Beauftragte für Migrationsfragen und findet in deutscher und englischer Sprache statt. Teilnehmende aus den Mitgliedskirchen der Südosteuropagruppe können direkt bei der Evangelisch-lutherischen Kirche in Bayern um finanzielle Unterstützung der Teilnahme ansuchen. Bitte merken Sie sich den Termin vor! Die Anmeldung läuft direkt über die Evangelische Akademie Tutzing.

Europe as a foreign home

**Migration and identity from the post-war era
to the present day – challenges for Protestant
educational activity in the church and social
welfare**

5-7 December 2016

Protestant Academy of Tutzing, Bavaria

This seminar, which will be conducted in German and English, is aimed at education officers, social welfare advisors and officials responsible for migration issues. Participants from churches that are members of the South-East Europe group can apply directly to the Evangelical-Lutheran Church in Bavaria for financial assistance. Please make a note of this date! The Protestant Academy of Tutzing is handling the registration process.

Die Reformation tanzt

Wiener Bälle haben eine jahrhundertelange Tradition. In keiner anderen Metropole werden mehr Festveranstaltungen im Walzertakt abgehalten als in der österreichischen Bundeshauptstadt. Deshalb gilt Wien als „Hauptstadt des Balls“.

Zum Auftakt des 500. Reformationsjubiläums bitten die drei evangelischen Kirchen in Österreich Europa zum Tanz: „Die Reformation tanzt“, 10. Februar 2017, Wiener Hofburg. Den Ehrenschatz des Balls hat der Wiener Bürgermeister übernommen. Der „Reformationsball“ bietet alles, was zu einem typischen Wiener Ball gehört: Orchester, Donauwalzer, Mitternachtsquadrille, aber auch einen DJ und „Taxitänzer“ für jene, die ohne Tanzpartner kommen (oder mit einem, der lieber nur zusieht). A propos tanzen: für Gäste, die auf dem Tanzparkett etwas aus der Übung sind, werden vor dem Ball Crash-Tanzkurse angeboten!

Kartenbestellungen zum Preis von EUR 85,- pro Stück (Studierende: EUR 65,-) sind möglich, ebenso Platzreservierungen an Tischen (ab EUR 10,- pro Person, abhängig vom gewählten Saal).

Als besonderen Service für alle, die den Ballbesuch für einen Wien-Aufenthalt nützen möchten, wird ein günstiges Package mit Nächtigungen, Flughafentransfer und Ballkarte angeboten.

Für Fragen und Kartenbestellungen steht Ihnen die Organisatorin des Balls, Dagmar Kloiber-Böhme, sehr gerne zur Verfügung! (d.kloiber-boehme@evang.at).

Die österreichischen evangelischen Kirchen freuen sich auf eine unvergessliche Ballnacht und hoffen auf zahlreichen Besuch aus ganz Europa!

Dance the Reformation

Viennese balls date back over centuries. No other city hosts more waltzing events than the capital city of Austria. This is why Vienna is considered the “Capital City of Balls”.

To celebrate the start of the 500th anniversary of the Reformation, the three Protestant Churches in Austria are inviting guests to attend: “Dance the Reformation” in Vienna’s Hofburg Palace on 10th February 2017.

Vienna’s City Mayor is acting as patron of the ball. The “Reformation Ball” will have all the flair of a classic Viennese ball – the orchestra, Danube waltzes, a midnight quadrille, but also a DJ and “freelance partners” for those attending without a partner (or with someone who prefers to just watch). Don’t worry if you’re a bit out of practice, as there will be a crash refresher course prior to the ball!

Tickets cost 85 euros (65 euros for students) and can be ordered, as can table reservations (from 10 euros per person, depending on the choice of hall).

Why not make the most of attending the ball by turning it into a city break in Vienna? A special package including



overnight accommodation, airport transfers and ball tickets will also be on offer.

Enquiries and ticket orders should be addressed Dagmar Kloiber-Böhme, who is organising the ball and will be more than happy to help. (d.kloiber-boehme@evang.at).

The Austrian Protestant Churches look forward to an unforgettable ball night and hope to welcome plenty of visitors from all over Europe!

La Réforme danse

Les bals de Vienne jouissent d'une tradition centenaire. Il n'y a pas d'autre métropole au monde dans laquelle on organiserait autant de festivités au temps valsant que la capitale fédérale autrichienne. Ce qui vaut à Vienne son titre de « Capitale du bal ».

Pour l'ouverture du 500ème jubilé de la Réforme les trois Églises protestantes en Autriche invitent l'Europe à la danse: « La Réforme danse » le 10 février 2017 au Château de la Cour (Hofburg) de Vienne.

Le maire de Vienne a accepté le patronage d'honneur de ce bal. Le « bal de la Réforme » offre tous les éléments d'un bal typiquement viennois: orchestre, valse du Danube,

quadrille de minuit, mais également un DJ et des « danseurs taxi » pour les personnes venant sans partenaire de danse (ou accompagnées d'un partenaire préférant observer plutôt que danser). A propos de l'art de danser: les invités ayant quelque peu perdu l'habitude de s'aventurer sur le parquet de danse peuvent participer à un cours-crash de danse avant l'ouverture du bal!

Vous pourrez commander vos billets d'entrée dès maintenant au prix de EUR 85,- par personne (étudiants: EUR 65,-); idem pour la réservation de places autour de tables (à partir de EUR 10,- par personne, selon le salon choisi).

Comme service spécifiquement destiné aux personnes désirant combiner leur participation au bal avec un séjour à Vienne nous offrirons un arrangement au tarif préférentiel comprenant nuitées, le transfert depuis et à l'aéroport et le billet d'entrée au bal.

Mme Dagmar Kloiber-Böhme, l'organisatrice du bal, se tient à votre disposition pour vos questions et votre réservation de billets (d.kloiber-boehme@evang.at).

Les Églises protestantes autrichiennes se réjouissent déjà à vivre avec vous une nuit de bal inoubliable et se préparent à accueillir de nombreux visiteurs provenant de tous les pays d'Europe!





Konfessionskunde im 21. Jahrhundert

Das Konfessionskundliche Institut in Bensheim (KI) dient der Auseinandersetzung mit dem breiten Spektrum der christlichen Konfessionen und bemüht sich, diese in ihren Lehren und ihrem Leben zu verstehen. Das Motto, unter dem die Arbeit des KI steht, lautet daher zutreffend: „Den Nächsten kennen wie sich selbst.“

Die fundierte Kenntnis der Konfessionen bildet die Voraussetzung, um die gegenwärtigen ökumenischen Herausforderungen bewältigen zu können. Ich möchte drei Punkte nennen, die mir für die konfessionskundliche Arbeit im 21. Jh. von Bedeutung zu sein scheinen.

Konfessionskunde zwischen Vergangenheitsbewältigung und Zukunftsorientierung

Nicht nur dem unbefangenen Beobachter erscheinen konfessionskundliche Streitfragen nicht selten abständig, weil hinsichtlich ihrer Themenstellungen retrospektiv ausgerichtet und in ihrer theologischen Gegenwartsrelevanz unklar. So ist im Zusammenhang der Diskussionen um die Gemeinsame Erklärung zur Rechtfertigungslehre (GER) von verschiedener Seite kritisiert worden, dass dieser Dialog keine Impulse für eine zeitgemäße Verkündigung der Botschaft von der Rechtfertigung freigesetzt und die ökumenische Gemeinschaft in praktischer Hinsicht kaum

vorangebracht habe. Mir scheint daher ein multiperspektivischer Blick wichtig zu sein, der auch folgenden Fragen gebührenden Raum gibt: Was trägt die konfessionskundliche Arbeit aus für die gegenwärtigen Herausforderungen von Glaube, Kirche und Religion in einer zunehmend säkularer werdenden Gesellschaft? Welchen Beitrag könnte die vertiefte Kenntnis der Konfessionen leisten für die Frage der Zukunftsfähigkeit kirchlicher Institutionen? Wie kann eine ökumenische Gemeinschaft wie z.B. die GEKE die Kirchen in der Auseinandersetzung mit den Phänomenen des sog. Traditionsabbruchs unterstützen? Kirchen, die sich in der gemeinsamen Suche nach gegenwärtig plausiblen und attraktiven Formen christlicher Existenz verbunden wissen, können und sollten sich der Herausforderung stellen, ihr Miteinander und die damit verbundenen Arbeitsprozesse so zu gestalten, dass sie der Verkündigung und Bezeugung des Evangeliums für heutige Menschen dienen.

Konfessionskunde unter den Bedingungen der pluralistischen Gesellschaft

Die Auseinandersetzung mit der Pluralität der Konfessionen zielt nicht nur auf die Förderung der Verständigung zwischen christlichen Kirchen und Gemeinschaften, sondern hat auch einen Beitrag zu leisten für die Gesellschaft, in der diese Institutionen verortet sind und für die sie die Botschaft des Evangeliums auszurichten haben. Die Koexistenz der verschiedenen Konfessionen bilden einen Ausschnitt aus dem Gesamtzusammenhang pluralistischer Gesellschaften.

Der Heidelberger Systematiker Michael Welker versteht Pluralismus als Ausdruck einer besonderen Kultur, die darauf abzielt, eine größtmögliche Freiheit und Beteiligung aller Bürgerinnen und Bürger in und an der Gesellschaft zu ermöglichen. Diese Kultur ist fragil und gefährdet. Für ihren Erhalt haben auch die Kirchen als zivilgesellschaftliche Akteure einen Beitrag zu leisten.

Aus evangelischer Sicht verbindet sich damit die Aufgabe, die faktische Pluralität von Lehren, Normen und Lebensformen theologisch so zu bewältigen, dass sie ihren kirchentrennenden Charakter verlieren. Diese Aufgabe zielt auf eine wechselseitige Anerkennung der ökumenischen Partner in ihrer Unterschiedlichkeit. Die Kenntnis der Konfessionen erweist sich dabei als unverzichtbar für die Pflege und Förderung eines kultivierten Umgangs mit Differenzen.

Wenn es den Kirchen gelingt, in der Pluralität der Konfessionen gemeinsam den einen Glauben an den einen Herrn zu bezeugen, wird dies in die pluralistische Gesellschaft hinein Ausstrahlung haben und dazu beitragen, diese in ihrem Zusammenhalt zu stärken.

Konfessionskunde in der Spannung von Säkularismus und Multireligiosität

Gegenwärtig ist zu beobachten, dass sich die ökumenische Lage unter den Bedingungen der sog. Postmoderne verändert. Dies hängt u.a. damit zusammen, dass es in zunehmend säkularer werdenden Gesellschaften nahezu selbstverständlich ist, Fragen des Glaubens als Privatsache zu betrachten. Die Infragestellung des öffentlichen Geltungsanspruchs des Evangeliums im Zuge der Privatisierung von Religion rührt an die Fundamente kirchlichen Selbstverständnisses. In dieser Situation scheint es mir vordringlich zu sein, den ideologischen Charakter der Rede von der Privatheit der Religion zu entlarven. Es muss deutlich werden, dass der christliche Glaube keine Sache individueller Gestimmtheit oder Bedürftigkeit ist, sondern einen Wahrheitsanspruch erhebt, der öffentlich kommuniziert werden will.

Ferner wird aktuell deutlich, wie stark sich die in multi-religiösen Gesellschaften stets virulenten – durch die aktuellen Herausforderungen im Zuge der Flüchtlingskrise jedoch verschärften – Herausforderungen des interreligiösen Dialogs und der interkulturellen Begegnung sich auf die ökumenische Arbeit auswirken. Das vielerorts in den Kirchen zu beobachtende Unbehagen an dem Begriff der Mission scheint mir symptomatisch eine Reaktion auf diese Situation des Umbruchs zu sein. Gerade im Zusammenhang von Mission spitzt sich die Frage zu, in welcher Weise und mit welchen Zielen der Dialog mit Vertretern anderer Religionen geführt werden kann. Ökumenische Lernerfahrungen und Einsichten der vergangenen Jahrzehnte fruchtbar zu machen in Dialogregeln und hermeneutische Kategorien bereitzustellen, die sich auf der Ebene des interreligiösen Dialogs anverwandeln und anwenden lassen, scheint mir eine zentrale Aufgabe konfessionskundlicher Arbeit im 21. Jh. zu sein.

Dr. Mareile Lasogga ist seit 2015 Direktorin des Konfessionskundlichen Instituts Bensheim.

Ecumenical Studies in the 21st century

The remit of the Protestant Institute for Ecumenical Studies in Bensheim is to examine the broad spectrum of Christian confessions to attempt to understand their doctrines and ways of life. As such, the guiding motto of its work – “Know your neighbours as well as yourself” – is entirely apposite.

A fundamental knowledge of the different confessions is required in order to surmount contemporary ecumenical challenges. I would like to cite three points that seem pertinent to me for ecumenical studies in the 21st century.

Ecumenical studies between processing the past and looking to the future

Points of ecumenical disagreement might often seem rather aloof, and not only to impartial observers, on the grounds of their retrospective subject matter and in terms of their relevance to contemporary theology. Thus with regard to discussions concerning the Joint Declaration on the Doctrine of Justification (JDDJ), various parties were critical that, in their view, they failed to deliver any inspiration for a contemporary approach to preaching the message of justification and brought little practical progress for the ecumenical community. In my opinion, it is therefore important to adopt a multi-perspective view that also provides space for the following questions:

What does ecumenical work contribute to the current challenges that beset faith, the Church and religion in an increasingly secularised society? How could more profound knowledge of the confessions serve the future viability of church institutions? How can an ecumenical community such as the CPCE, for example, help the churches address the phenomenon of the break with tradition? Churches that form part of a collaborative team in search of plausible and attractive forms of contemporary Christian existence can and should tackle the challenge of shaping their relationship and the work processes involved in a way that serves the preaching and witness of the Gospel for people these days.

Ecumenical studies under the conditions of a pluralist society

Examining the plurality of confessions aims not only to promote understanding between the Christian churches and communities, but should also serve the purpose of aiding the society in which these institutions are anchored and to which they have to deliver the message of the Gospel. The coexisting different confessions form one section of the overall structure of pluralist societies. Systematic scientist Michael Welker from Heidelberg perceives pluralism as the expression of a particular culture that aims to allow all citizens maximum freedom and scope to participate in society.

This culture is fragile and at risk. As protagonists in civil society, the churches have a role to play in safeguarding it. From a Protestant perspective, this involves the task of theologically surmounting the de facto plurality of doctrines, norms and ways of life so as to overcome their divisive effect on the churches. The aim lies in achieving mutual recognition among the ecumenical partners in their diversity. Knowledge of the confessions proves vital to fostering and promoting a cultured approach to differences. If the churches succeed in providing common witness to the one faith and the one Lord throughout the plurality of confessions, this will convey a clear message to pluralist society and help strengthen its cohesion.

Ecumenical studies in the tense relation between secularism and multi-religiousness

There are currently signs that the position of ecumenism is changing under postmodernist conditions. Among other things, this is related to the fact that has become virtually the norm in increasingly secularised societies to consider questions of faith a private issue. Questioning the claim to the universal applicability of the Gospel, which forms part of turning religion into a private issue, rattles the foundations of the Church's self-understanding. In this situation, it seems to me there is an urgent need to expose the ideological nature of deeming religion a private matter. It must become evident that the Christian faith is not a matter of personal preference or need, but imposes a claim to truth that wants broadcasting publicly.

Furthermore, it is currently becoming clear how strongly the challenges besetting inter-religious dialogue and intercultural encounters that are always virulent in multi-religious societies – exacerbated right now by the challenges presented by the refugee crisis – affect ecumenical work. The unease apparent in many churches at the term “mission” seems to me symptomatic of a reaction to this

situation of upheaval. Especially in relation to mission, the question is becoming more acute as to how and with which aims dialogue can be conducted with representatives of other religions. I believe a key task of 21st-century work in ecumenical studies is to yield fruit from the ecumenical findings and insights established over the decades by using these to regulate dialogue and provide hermeneutic categories that can be applied and used at the level of inter-religious dialogue.

Dr. Mareile Lasogga has been the Director of the Protestant Institute for Ecumenical Studies in Bensheim since 2015.



Reformationsstadt Europas
Cité européenne de la Réforme
European City of the Reformation

